

**Dans la joie et le respect**  
**Guide des costumes respectueux et positifs en milieu scolaire**  
**2017**



## Introduction

---

La présente ressource a été conçue à l'intention de la communauté de votre école (élèves, personnel enseignant et familles) dans le but de promouvoir un environnement inclusif par le biais de costumes appropriés et respectueux. En effet, les divers intervenants en éducation sont de plus en plus sensibilisés à la nécessité d'un message clair et harmonieux en ce qui a trait aux représentations visuelles et aux déguisements festifs en milieu scolaire. Cette question est particulièrement pertinente dans le cadre des activités traditionnelles de l'automne (ex : l'Halloween), et c'est pourquoi nous mettons à votre disposition les outils nécessaires pour mettre en valeur la créativité de tous, tout en respectant les valeurs du Conseil.

Bien que les festivités saisonnières de l'automne soient spécifiques à chaque école, et varient selon les traditions et les goûts de chaque collectivité, la question des déguisements appropriés et respectueux est soulevée régulièrement auprès de notre équipe. C'est donc avec l'objectif de clarifier et d'harmoniser les approches aux costumes en milieu scolaire que nous entreprenons de répondre à ce besoin concret d'information.

### **Vous trouverez donc dans la présente ressource les composantes suivantes :**

- Des affiches « C'est ma culture, pas un costume! » traduites et adaptées avec la permission expresse du programme STAR (*Students teaching about racism in society* de l'université d'Ohio), et représentant 7 exemples différents de cultures souvent stéréotypées dans les costumes d'Halloween. **Ces affiches sont destinées à être reproduites et exposées à travers l'école, et sont appropriées à tous les âges et niveaux;**
- Des activités à réaliser en salle de classe, selon le niveau (Préscolaire, Primaire, Moyen, Intermédiaire et Secondaire), afin de fournir **une occasion de discussion, de clarification et d'apprentissage en lien avec les costumes et les cultures; ces activités sont prêtes à être partagées avec les enseignants;**
- Une liste de vérification, à l'intention du personnel de l'école, mais plus particulièrement des familles (à l'élémentaire) et des élèves (au secondaire), afin de permettre **une évaluation rapide et claire de tout costume** dans le contexte du milieu scolaire et des valeurs du Conseil (« Mon costume est-il approprié? »).

Ces éléments sont conçus pour être diffusés à la communauté de l'école de façon complémentaire, mais ils peuvent bien sûr être adaptés, utilisés en combinaisons variées ou dans le cadre d'un projet déjà élaboré, selon vos besoins. Avant tout, nous voulons faciliter la discussion, la réflexion et l'exploration des valeurs du respect et de la diversité dans un climat bienveillant et positif. Il est bien sûr recommandé de diffuser ces ressources dès que possible, afin que toute l'école puisse avoir le temps d'en bénéficier.

Nous espérons que ces outils viendront appuyer les initiatives déjà en place dans les écoles et seront une source d'inspiration pour le personnel, les élèves et leurs familles. Ensemble, nous allons continuer à créer un climat positif, inclusif et respectueux de la diversité dans toutes nos écoles.

Les enseignantes accompagnatrices et enseignant accompagnateur, écoles sécuritaires et tolérantes :

Jeannine Faubert, sud-ouest, [faubertj@CSViamonde.ca](mailto:faubertj@CSViamonde.ca)

Miriam Greenblatt, centre, [greenblattm@CSViamonde.ca](mailto:greenblattm@CSViamonde.ca)

Martin Flintoff, nord, [flintoffm@CSViamonde.ca](mailto:flintoffm@CSViamonde.ca)

## Table des matières

---

<b><u>Au niveau de l'école</u></b> .....	<b>5</b>
<u>Costumes africains</u> .....	6
<u>Costumes amérindiens</u> .....	7
<u>Costumes asiatiques</u> .....	8
<u>Costumes indiens</u> .....	9
<u>Costumes mexicains</u> .....	10
<u>Costumes du Moyen-Orient</u> .....	11
<u>Costumes racistes</u> .....	12
<b><u>Dans la salle de classe</u></b> .....	<b>13</b>
<u>Atelier sur les costumes - préscolaire</u> .....	14
<u>Atelier sur les costumes - primaire</u> .....	17
<u>Atelier sur les costumes - moyen, intermédiaire et supérieur</u> .....	20
<b><u>À la maison</u></b> .....	<b>23</b>
<u>Mon costume est-il approprié?</u> .....	24
<b><u>Pour en savoir davantage</u></b> .....	
<u>Ressources</u> .....	27

# Affiches de costumes pour l'école

C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



  
STUDENTS TEACHING ABOUT  
RACISM IN SOCIETY

PHOTO CREDIT: LEAH WOODRUFF PHOTO EDITOR: JENNIFER LEE

C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



  
STUDENTS TEACHING ABOUT  
RACISM IN SOCIETY

PHOTO CREDIT: LEAH WOODRUFF PHOTO EDITOR: JENNIFER LEE

C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



  
STUDENTS TEACHING ABOUT  
RACISM IN SOCIETY

PHOTO CREDIT: LEAH WOODRUFF PHOTO EDITOR: JENNIFER LEE

C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



C'EST MA CULTURE,

PAS UN COSTUME



# Ateliers pour la salle de classe

## Atelier : C'est ma culture, pas un costume

---

**Public visé:** cycle préscolaire

**Objectif(s):** Explorer les costumes.

**Thématique(s) :** stéréotypes, préjugés, costumes, cultures.

**Ateliers reliés :** « Les diamants, » « Dans le cercle »

(Adapté de <https://laurenfwetherell.wordpress.com/2011/10/26/were-a-culture-not-a-costume/>)

*Cette activité est planifiée selon la philosophie du programme PAJE. On prévoit donc que les différentes composantes soient exploitées en petits groupes et que les discussions et explorations se déroulent en fonction des contributions des élèves.*

### **Instructions:**

- a) Ouvrir une discussion avec le groupe en parlant de costumes. Poser les questions suivantes:
  - Qui aime se déguiser? (Pour l'Halloween ou pour d'autres occasions?)
  - Pourquoi est-ce que c'est amusant de se déguiser?
  - Nomme un costume que tu as déjà porté et explique pourquoi tu as aimé le porter.Faire une liste sur le papier chartre des costumes nommés
  
- b) Introduire la notion des cultures à travers du questionnement.
  - Qu'est-ce qu'une culture?
  - À quelle culture appartiens-tu?
  - Est-ce qu'il y a des habits traditionnels à ta culture? Si oui, qui a le droit de porter ces costumes? Quand et comment?

N.B. Il est possible que les élèves ne puissent pas nommer d'habits traditionnels de leur culture. Si c'est le cas, passez à l'étape *d*.
  
- c) Tenter d'établir le lien entre les habits traditionnels et les costumes d'Halloween.
  - As-tu déjà vu des costumes d'Halloween que tu n'as pas aimés? Pourquoi?
  - Comment te sentirais-tu si quelqu'un portait le costume de ta culture comme costume d'Halloween, mais ne savait pas ce qu'il veut dire?
  
- d) Proposer aux élèves de jouer un jeu dramatique au centre de théâtre avec des costumes d'Halloween appropriés
  - Types de jeux : jeu d'imagination, jeu sociodramatique, jeu constructif<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Programme d'apprentissage à temps plein de la maternelle et du jardin d'enfants site web du ministère de l'Éducation [www.edu.gov.on.ca](http://www.edu.gov.on.ca), page 20

- Stratégies pour favoriser l'apprentissage du français : faire des saynètes et interagir oralement avec les autres<sup>2</sup>

e) Télécharger et afficher le jeu suivant au TBI : <http://bit.ly/ChoisirUnCostume> (copier l'adresse dans la barre de votre fureteur Internet)

- Quels costumes voyez-vous à l'écran?
- Est-ce que vous voyez des costumes qui viennent de différentes cultures?
- Comment est-ce que quelqu'un qui appartient à cette culture pourrait se sentir s'il voyait ce costume?

Réponses possibles à exploiter:

- l'enfant d'une autre culture pourrait se sentir comme si son habit traditionnel n'est pas pris au sérieux, n'est pas légitime (il est au même rang qu'un personnage fictif)
- l'enfant se sent comme si on rit de lui, de sa culture

f) Faire vivre le jeu tous les jours pendant les semaines qui précèdent l'Halloween en continuant d'explorer par le questionnement l'idée que certains costumes pourraient faire de la peine à quelqu'un.

*À noter – si les élèves partagent des expériences de discrimination vécues, il est important de les laisser partager, de valider leurs expériences et de les appuyer.*

### **Liens avec le programme-cadre :**

#### **Les fondements d'une école saine<sup>3</sup>**

Le programme d'apprentissage à temps plein de la maternelle et du jardin d'enfants doit proposer aux enfants un environnement d'apprentissage sécuritaire et sain. De plus, le programme aide les enfants à prendre des décisions réfléchies concernant tous les aspects de leur santé.

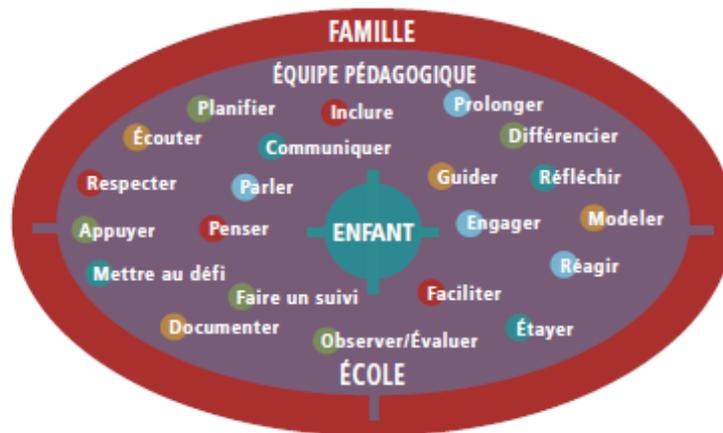
Dans le document *Les fondements d'une école saine* du ministère de l'Éducation, on identifie les 4 composantes d'une école saine. Les 4 composantes sont: un enseignement et des programmes de qualité, un environnement physique sain et sécuritaire, un milieu social favorable et des partenaires communautaires.

C'est dans le cadre de ces derniers que l'on vous propose d'aborder une discussion avec votre classe sur *C'est ma culture, pas un costume*

---

<sup>2</sup> Ibid, 73

<sup>3</sup> Ibid, page 7



4

L'enseignement explicite permet de clarifier des étapes, d'orienter une idée vers la direction particulière ou de montrer qu'une certaine compétence peut s'utiliser dans un contexte plus large.<sup>5</sup>

#### Pistes d'évaluation :<sup>6</sup>

Attente 2 : Écouter, parler et réagir dans diverses situations de communication orale

1.1 L'élève écoute des présentations, des histoires et des messages et y réagit de façon appropriée (pose des questions ou y répond, donne son appréciation ou son opinion).

<sup>4</sup> Programme d'apprentissage à temps plein de la maternelle et du jardin d'enfants site web du ministère de l'Éducation [www.edu.gov.on.ca](http://www.edu.gov.on.ca), page 10

<sup>5</sup> Ibid, page 19

<sup>6</sup> Ibid, page 72

## Atelier : C'est ma culture, pas un costume

**Public visé:** cycle primaire

**Objectif(s):** Explorer les stéréotypes dans les costumes.

**Thématique(s) :** stéréotypes, préjugés, costumes, cultures.

**Ateliers reliés :** « Dans le cercle »

(Adapté de <https://laurenfwetherell.wordpress.com/2011/10/26/were-a-culture-not-a-costume/>)

### Instructions:

- a) Expliquer aux élèves que l'activité qu'ils vont vivre les aidera à choisir un costume d'Halloween qui va plaire à tout le monde et apporter la joie autour d'eux, plutôt que de risquer de faire la peine à des gens sans le vouloir.
- b) Ouvrir une discussion avec le groupe en parlant de costumes. Poser les questions suivantes:
  - Qui aime se déguiser? (Pour l'Halloween ou pour d'autres occasions?)
  - Pourquoi est-ce que c'est amusant de se déguiser?
  - Nomme un costume que tu as déjà porté et explique pourquoi tu as aimé le porter.
- c) Au tableau, écrire la phrase suivante et afficher l'image si possible.

**Les filles aiment le rose et les garçons aiment le bleu.**



Animer une discussion à l'aide des questions suivantes :

- Est-ce que l'énoncé est vrai? Pourquoi?
- Comment pourrait-on changer l'énoncé pour qu'il soit vrai? (ex. : certains garçons aiment le bleu, certaines filles aiment le rose)
- Peux-tu penser à d'autres énoncés que tu as entendus mais qui ne représentent pas vraiment tout le groupe? (ex. : les garçons sont tannants et les filles sont sages, la classe de 6<sup>e</sup> est bruyante, les Français aiment les baguettes et le fromage, les Québécois aiment la poutine, etc.)
- Comment pourraient se sentir les garçons qui n'aiment pas le bleu? Et les filles qui n'aiment pas le rose?
- Qu'est-ce qui arrive si les énoncés contiennent des idées injustes ou qui pourraient faire de la peine? (Par exemple : un garçon c'est courageux, une fille ça a peur de tout, les personnes de telle origine n'ont pas d'éducation et n'ont pas le même potentiel que tout le monde?)

À l'aide des réponses des élèves, amenez-les à la conclusion que parfois des gens disent ou pensent des choses qu'ils associent à un grand groupe, mais qui ne s'appliquent pas à tout le monde. **Ces généralisations peuvent faire en sorte que ceux qui ne se reconnaissent pas à l'intérieur de celles-ci se sentent frustrés ou ignorés.**

d) Explorer la notion des cultures à travers du questionnement.

- Qu'est-ce qu'une culture?
- À quelle culture appartiens-tu?
- Quelles autres cultures connais-tu?
- Est-ce qu'il y a des vêtements ou habits qui sont propres à ta culture?

e) Appuyer sur le lien suivant pour obtenir un jeu de sélection de costumes interactif pour TBI et afficher la première page (de 5):

<http://bit.ly/ChoisirUnCostume> (copier l'adresse dans la barre de votre fureteur Internet)

- Quels costumes vois-tu sur le TBI?
- Est-ce que tu vois des costumes qui viennent d'une culture que tu connais?

Aider les élèves avec les costumes qu'ils ne reconnaissent pas.

Utiliser les costumes reliés aux cultures pour faire le lien avec les discussions précédentes.

- Est-ce que les Mexicains ou les Chinois ou les Amérindiens s'habillent toujours de cette manière? Bien sûr que non.
- Alors comment un enfant amérindien pourrait se sentir s'il voyait quelqu'un qui pourrait ce costume?

**En portant un costume de ce genre, on encourage l'idée que tous les Mexicains portent le sombrero, que tous les Amérindiens portent des plumes. Comme les énoncés au sujet des garçons et**

**des filles, ils ne sont pas vrais pour tout le monde. Lorsqu'on choisit son costume, il est important de s'assurer que celui-ci ne blessera pas les autres membres de la communauté.**

- f) Faire jouer le jeu interactif. Demander aux élèves d'aller glisser un costume qu'ils croient respectueux sur le crochet vert. Continuer jusqu'à ce qu'il ne reste que les costumes rattachés à une culture. Si un élève essaie de placer un costume rattaché à une culture et que celui-ci ne disparaît pas, profiter de ce moment pour questionner ce qui fait en sorte que ce costume pourrait être blessant.
- g) Pour terminer de façon positive :
- Quel costume vas-tu porter cette année? Pourquoi as-tu hâte de le porter?
  - Peux-tu penser à des costumes que tout le monde aime? Qu'est-ce que ces costumes ont en commun? (c'est un personnage apprécié, avec beaucoup de qualités, un costume créatif, original, etc.)

## Atelier : C'est ma culture, pas un costume

**Public visé:** cycles moyen, intermédiaire, secondaire.

**Objectif(s):** Explorer la notion de l'appropriation culturelle et des stéréotypes dans les costumes d'Halloween.

**Thématique(s) :** stéréotypes, préjugés, costumes, effets du racisme.

**Ateliers reliés :** « La pyramide de la haine, » « Les diamants, » « Racisme dans la culture populaire »

(Adapté de <https://laurenwetherell.wordpress.com/2011/10/26/were-a-culture-not-a-costume/>)

### Instructions:

a) Poser les questions suivantes au groupe :

- Si je devais me déguiser en « canadienne ou canadien » quel serait mon costume?
- Regarder les illustrations suivantes et discutez : est-ce qu'elles représentent les Canadiens?



b) Animer une discussion et demandez aux participants de partager leurs expériences quant aux idées fausses que les gens expriment à propos d'autres peuples.

Par exemple : Pouvez-vous donner des exemples où les gens ont des idées erronées (et parfois ridicules) de la culture des autres? Vous est-il déjà arrivé que quelqu'un vous pose des questions vraiment absurdes à propos de votre pays d'origine ou de votre culture (ex. : « est-ce que tu vis dans un igloo? Est-ce que tu habites dans la jungle avec des lions et des girafes? »)?  
Donnez des exemples.

- c) Montrer les affiches « C'est ma culture, pas un costume » qui se retrouvent aux pages 6 à 12 de ce document, et discuter des questions suivantes avec le groupe :
- Quel est le message des affiches?
  - Quelle est ta réaction aux affiches? Peux-tu t'identifier à leur message?
  - Est-ce que les images sont des représentations justes des cultures?
  - Comment pensez-vous que les gens qui s'identifient à cultures se sentent en voyant ces costumes?
- d) Partager de l'information sur les diverses façons que les représentations de stéréotypes ont été utilisées historiquement (et récemment) pour contribuer à l'oppression de certains groupes.

Par exemple :

Les costumes « Indiens » : <https://prezi.com/cishogfbctnt/lesson-plan-day-2/>  
<http://www.indianmascots.com/>

Représentations médiatiques des personnes arabes et musulmanes :

<https://ddd.uab.cat/pub/ruta/20130740n3/20130740n3a7.pdf>  
<http://www.arabstereotypes.org/popular-perceptions/perceptions-bias-media-2013-survey>

Question de discussion, en petits groupes et ensuite tous ensemble :

- Quel est le lien entre ces représentations et les affiches de la campagne « C'est ma culture, pas mon costume? »
- e) Demander aux participants de définir le mot « stéréotype. » Ensuite, leur demander de travailler individuellement pour faire une liste de tous les stéréotypes associés à leur identité (chacune et chacun devrait penser à sa propre culture, sa race, son genre, etc.). Ensuite, leur demander de dessiner une image d'eux-mêmes qui inclut tous ces stéréotypes

L'enseignante ou l'enseignant peut élaborer un exemple et le montrer au groupe. Par la suite, demander aux élèves d'écrire une liste des éléments qui les représentent réellement, et qui inclut toutes les choses qu'ils aimeraient que les gens sachent à leur sujet. Les élèves peuvent finalement partager leurs images et en discuter. Ils pourraient aussi déchirer et jeter leurs dessins en guise de geste symbolique à la fin de l'activité.

Questions de discussions:

- Comment te sens-tu lorsque quelqu'un présume quelque chose à ton sujet sans te connaître?
- Comment aimerais-tu que les gens te perçoivent?
- As-tu déjà « pré-jugé » quelqu'un ou utilisé un stéréotype?

*À noter – si les élèves partagent des expériences de discrimination vécues, il est important de les laisser partager, de valider leurs expériences, et de les appuyer.*

- f) Pour terminer de façon positive, discuter d'un plan d'action que les élèves peuvent mettre en place pour contrer le problème des costumes inappropriés. Ça peut-être aussi simple que de partager ce qu'ils ont appris avec une autre personne, ou aussi élaboré que de créer une campagne de sensibilisation à l'école.

Questions de discussions:

- Comment la notion de la discrimination a-t-elle changée? Est-elle plus ou moins visible qu'avant?
- Comment peut on peut aider les gens à comprendre que leurs paroles et leurs gestes peuvent être nuisibles?
- Peux-tu changer les choses de façon positive? Que peut-on faire comme groupe?

# À la maison – guide de sélection de costumes

## Mon costume est-il approprié?

---

### Liste de vérification pour les déguisements en milieu scolaire

Tout le monde aime se déguiser. C'est une façon créative de s'exprimer et de vivre dans la peau de quelqu'un d'autre pendant quelques instants. On peut acheter son costume, ou bien le fabriquer soi-même avec ingénuité. Peu importe la provenance de notre déguisement, comme nous faisons partie d'une collectivité, il est important de s'assurer que notre beau costume va faire la joie des autres, les amuser, les intriguer, et non pas leur faire de la peine ou les rendre mal à l'aise. Parfois, avec de bonnes intentions ou sans même s'en rendre compte, les gens revêtissent des costumes qui peuvent faire en sorte que les autres se sentent peïnés, insultés ou humiliés. Certaines thématiques sont des points sensibles pour les autres membres de notre collectivité, et nous voulons nous montrer bienveillants. Afin de t'y retrouver, voici une liste d'éléments à considérer.



Pour chaque question, réponds par oui ou par non.

- Est-ce que mon costume représente une créature mythique, un animal ou un objet, un personnage fictif (film, télévision, bande dessinée) ou imaginaire?
- Est-ce que mon costume représente quelque chose qui n'existe pas, mais que j'ai inventé moi-même? (ex. : un requin qui fait du surf, un martien fuchsia, etc.)

Si tu as répondu OUI à une de ces questions, il est probable que ton costume soit tout à fait approprié.

Pour en être vraiment certain, voici quelques questions supplémentaires :

- Est-ce que mon déguisement fait référence à une culture qui n'est pas la mienne? (ex. : une coiffe de plumes qui ressemble aux coiffes cérémoniales des Premières Nations, un kimono, un turban?)
- Est-ce que le costume que je veux porter comprend des symboles religieux ou spirituels?
- Dois-je changer la couleur de ma peau pour ressembler à quelqu'un qui n'est pas de la même origine que moi?

- Est-ce que mon costume est vendu en tant que déguisement dans un magasin? Est-ce que l'emballage comprend des mots tels que « tribal, » « guerrière, guerrier, » des références à un groupe de personnes identifiables soit par leur origine (« africain, » « chinois, » « mexicain ») ou leur culture (« rasta, » « gitane »\*)?
- Est-ce que mon costume représente un stéréotype, une caricature, ou des généralisations à propos d'un peuple (ex. : la « gitane\* exotique» qui lit dans sa boule de cristal, le « terroriste, » ou l' « habitant du ghetto urbain»)?
- Est-ce que mon costume est basé sur des moments historiques tragiques ou des violences qui ont vraiment eu lieu? (ex. : costume d'« esclave, » de « cowboy et d'indien. »)
- Si mon déguisement représente un genre autre que le mien (par exemple, je suis un garçon qui veut se déguiser en fille), quelle est mon intention? Est-ce pour paraître ridicule? Est-ce pour me moquer du corps, des façons d'agir des autres? Est-ce que je vais incorporer des éléments vulgaires à mon costume? Est-ce que mon costume ridiculise les personnes transgenres?
- Est-ce que mon costume vise quelqu'un qui existe vraiment? Est-ce que cette personne est vulnérable? A-t-elle été victime d'injustice ou d'oppression? Si la personne que je représente voyait mon déguisement, est-ce qu'elle aurait de la peine?

Si tu as répondu OUI à une de ces questions ou plus, il serait probablement préférable de modifier ton costume. Même si tes amis ou d'autres personnes membres de la culture que tu représentes aiment ton déguisement, cela ne veut pas dire que celui-ci est approprié ou qu'il ne fera pas de la peine à des membres de notre communauté. Souviens-toi que les costumes à l'école devraient nous rendre heureux et amuser les autres, sans faire de la peine ou soulever des questions qui vont nous rendre tristes ou nous gêner. Amuse-toi dans le respect et la bonne humeur!

\* À noter que le terme « gitane ou gitan » n'est pas utilisé ou jugé respectueux par les Roms (le terme « Rom » ayant été choisi par l'Union romani internationale pour désigner l'ensemble des peuples qu'on appelait autrefois les « gitans. »)



**Pour en savoir  
davantage**

## Ressources

---

Birth of a nation:

[http://www.pbs.org/wnet/jimcrow/stories\\_events\\_birth.html](http://www.pbs.org/wnet/jimcrow/stories_events_birth.html)

Les costumes « Indiens » :

<https://prezi.com/cishogfbctnt/lesson-plan-day-2/>

<http://www.indianmascots.com/>

Ma culture n'est pas un costume – Le Devoir :

<http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/391412/ma-culture-n-est-pas-un-costume>